

Zeitschrift: Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

Herausgeber: Parkinson Schweiz

Band: - (1997)

Heft: 46

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Impressum

Herausgeber / Editeur / Editore:

Schweizerische Parkinsonvereinigung SPaV
Association suisse de la maladie de Parkinson ASmP
Associazione svizzera del morbo di Parkinson ASmP
Postfach/Case postale/Casella postale 123
8132 Hinteregg

Telefon / Téléphone / Telefono: 01 984 01 69

Fax: 01 984 03 93

e-mail: info@parkinson.ch

Internet: <http://www.parkinson.ch>

PC / CCP: 80-7856-2

Redaktorin / Rédactrice / Redattrice: Eva Michaelis

Übersetzung / Traduction / Traduzione:

Janine Vaney, Graziella Maspero

Druck / Impression / Stampa: Fotorotar AG, 8132 Egg

Auflage / Tirage / Edizione: 8000

4 x jährlich / 4 fois par an / 4 volte all'anno

Inserate / Annonces / Inserzioni:

Preis auf Anfrage / Prix sur demande / Prezzi su domanda

Redaktionsschluss für Nr. 47: 20. Juni 1997

Délai rédactionnel pour le no 47: 20 juin 1997

Chiusura di redazione per il no 47: 20 giugno 1997

Nachdruck mit Quellenangabe gestattet

Reproduction autorisée avec indication de la source

Riproduzione permessa con indicazione di fonte

Titelbild: La Poya. Volksmalerei aus dem Greyerzerland. Seit anfangs des 19. Jahrhunderts liessen die Besitzer ihre Herden naturgetreu porträtieren und stellten die Bilder bis vor wenigen Jahren am Scheunen- und Stallungstrakt zur Schau. Wegen der Luftverschmutzung, aber auch der Gefahr eines Diebstahls, sind die alten Malereien heute ins Innere des Hauses oder ins Museum von Bulle verbannt worden.

Foto: Eva Michaelis, 1977.

Die Herausgabe dieser Zeitschrift wurde möglich dank der grosszügigen Unterstützung von ROCHE PHARMA (SCHWEIZ) AG, Reinach.

Publication réalisée grâce à la générosité de ROCHE PHARMA (SUISSE) S.A., Reinach.

La pubblicazione della presente rivista ha potuto essere realizzata grazie al generoso appoggio della ROCHE PHARMA (SVIZZERA) S. A., Reinach.

Gentili lettrici, cari lettori,

Non sono nè infermiera nè tantomeno affetta dalla malattia di Parkinson, non sono confrontata direttamente con persone colpite da questa malattia e non sono neppure un vera svizzera francese.

Apparentemente dunque nessuna ragione giustifica il mio incarico di vicepresidente della nostra Associazione. Eppure è proprio in questo ruolo che ho l'onore di rivolgermi a voi su questa prima pagina.

Una lunga e ricca esperienza di lavoro con persone anziane, sovente disabili, e con i loro parenti, nonché l'esperienza vissuta dolorosamente a fianco del padre malato di Alzheimer, mi hanno reso particolarmente sensibile alle difficoltà che una malattia cronica può creare, sconvolgendo sia la vita del malato che quella della sua famiglia.

Sangallese di nascita, ma forse più romanda dei romandi, mi sta a cuore lo sviluppo delle prestazioni della nostra Associazione e il loro adattamento alle esigenze e alla mentalità della Svizzera francese.

Resta ancora molto da fare: prendere contatto con i servizi ospedalieri interessati, con la stampa, i medici, i servizi sociali, ma soprattutto con le persone confrontate con la malattia. Vorrei offrire loro innanzitutto la mia simpatia e il mio amichevole appoggio; vorrei organizzare incontri per informare su ciò che vien fatto in questo campo nella Svizzera francese, vorrei inoltre prendere assiduamente contatto con il Comitato Svizzero affinché i nostri cantoni romandi siano ben rappresentati ed ascoltati.

Il compito è molto vasto, ma non sono sola a svolgerlo. Durante parecchi incontri a Losanna mi avete testimoniato la vostra amicizia e il vostro interesse. Abbiamo il sostegno dei membri del comitato e il Segretariato centrale a Hinteregg svolge il lavoro amministrativo con competenza e cordialità.

I miei progetti sono numerosi, ne parleremo successivamente in questo bollettino. Con il vostro aiuto riusciremo a realizzarli sormontando a poco a poco gli inevitabili ostacoli che si presenteranno.

Vi ringrazio di cuore per avermi dato l'occasione di prestare il mio contributo all'opera dell' ASmP.

Elisabeth Vermeil, vicepresidente